

**TÉRMINOS FRECUENTES EN TOPÓNIMOS MAPUNCHE DE LA FÚTAWILLIMAPU<sup>1</sup>**

N°	Registro actual	<i>Che Süngun</i>	Significado
1	aleu	<i>al'ü, al'ün</i>	mucho, mucha
2	alhue	<i>alwe</i>	alma, ánima
3	amo, amoi	<i>amo, amoi</i>	se fue (la idea de ir o irse)
4	ampe	<i>ampe</i>	helecho
5	ancul	<i>ankül</i>	secar algo
6	anti, ante, antu, anchi, antri	<i>antü</i>	sol
7	auca	<i>auka</i>	alzado, indomable, rebelde
8	cahuello, cahuel	<i>traloftu (kawello)</i>	caballo
9	cahuin, cavi, cabi	<i>kawiñ</i>	asamblea, reunión, comunidad
10	cai, cay	<i>kay</i>	chupón
11	calbu, calfu, calvu, calfi	<i>kallfü</i>	azul
12	capi	<i>kapi</i>	vaina
13	cara, carra	<i>kasra</i>	poblado, ciudad, pueblo
14	carri, cari, care, carel	<i>kasrü</i>	verde
15	catri, catrin	<i>katrü, katrün</i>	cortar, cortado
16	caucau, caucuo, cauca, cucao	<i>kawkaw, kaukau</i>	gaviota grande
17	caulle	<i>kawlle, kaulle</i>	tipo de gaviota pequeña
18	cayu, cai-, cay-	<i>kayu</i>	seis
19	chahuil, dahuil, dahuel	<i>shawüll</i>	agua estancada, pozas de agua
20	chalhua, cholhua, cholgua	<i>challwa</i>	pez, pescado
21	chan, cham, chamul, chamil	<i>chang, changül</i>	rama, dedo, brazo, pierna, bifurcación
22	chaura	<i>chausra, chawsra</i>	chaura ( <i>Gaultheria mucronata</i> )
23	chifca	<i>chifkan</i>	rebosar algo continuamente
24	chihuay, chiguay, chihuai, chihuay	<i>chiway</i>	neblina
25	chilco	<i>chillko</i>	chilco ( <i>Fuchsia magellanica</i> )
26	cholhua, cholgua	<i>chollwa</i>	cholgus (marisco)
27	choroy	<i>chosroy</i>	choroy (ave, loro)
28	chos, ¿tros?	<i>chos</i>	amarillo/a
29	choyin	<i>choyün</i>	brotar, brotes
30	co	<i>ko</i>	agua, estero, curso de agua
31	coihue	<i>koywe</i>	coihue, coigüe ( <i>Nothofagus dombeyi</i> )
32	coli, col	<i>kolü</i>	color café, moreno, castaño
33	colli	<i>kolli</i>	anaranjado, pardo

<sup>1</sup> Preparado por Salvador Rumian C. para [www.futawillimapu.org](http://www.futawillimapu.org). Actualizado junio de 2019.

34	coltau, coltrau, colchau	<i>koltraw</i>	renacuajos
35	copio	<i>kopiu, kopiw</i>	copihue (fruto)
36	coyan, coyam, coya	<i>koyam</i>	roble ( <i>Nothofagus obliqua</i> )
37	cuicui	<i>kuykuy</i>	punte, tronco que permite cruzar un cuerpo de agua
38	cuin, cuyin	<i>kuyüm</i>	arena
39	cume, cumi, quimey	<i>küme, kümei</i>	bien, bueno/a
40	cuna	<i>küna</i>	pasto o paja para techar
41	cura, cural	<i>kusra, kusral</i>	piedra(s), pedregal
42	curi, curri	<i>küsri, küsrü</i>	negro/a
43	dolli, dollin, ¿choyin?	<i>shollüm, sollüm, shollün</i>	choritos de agua dulce
44	epu	<i>epu</i>	dos
45	filcun, vilcun	<i>fillkun, fillkuñ</i>	lagartija
46	folil, bolil, volil	<i>folil</i>	raíz, raíces
47	foye, boye, voye, folle	<i>foye, foiye</i>	canelo ( <i>Drimys winteri</i> )
48	futa, buta, vita, butal	<i>füta</i>	gran, grande
49	huaca	<i>waka</i>	vaca (trankal)
50	huali, huala, hualai	<i>wala</i>	huala, ave acuática ( <i>Podiceps major navasi</i> )
51	huampu, huampo	<i>wampu</i>	canoa
52	huapi, huape	<i>wapi</i>	isla, vega, espacio despejado en un bosque
53	huechun, huenchul	<i>wechu, wechul</i>	cima, punta, cumbre
54	hueico, hueyco, -eico, -eyco, ¿huenco?	<i>weyko</i>	cuerpo de agua menor, laguna
55	huellet, hueyel	<i>wellel</i>	nadar
56	huenta	<i>wente</i>	encima
57	huenu, huenu	<i>wenu</i>	arriba
58	hueque	<i>weke</i>	auquénidos (guanaco, llama)
59	huif	<i>wüf</i>	aparecer, brotar
60	huillin	<i>willin, williñ</i>	nutria de agua dulce ( <i>Lontra provocax</i> )
61	huilo	<i>wilo, wülo</i>	renuevo de la quila o los colihues
62	huilque, huilqui	<i>wilki</i>	zorzal
63	huincol	<i>winkul</i>	loma, campo
64	huitra	<i>witra</i>	levantado, pronunciado
65	lafquen, lauquen, labquen	<i>l'afken</i>	mar, océano, lago
66	lame	<i>l'ame</i>	lobo marino
67	lanco	<i>lanko</i>	planta gramínea ( <i>Bromus catharticus</i> )
68	lau	<i>lau, law</i>	pelado/a
69	lelfu, lelbu, lelbun	<i>lelfün</i>	llano
70	lemu	<i>lemu</i>	bosque

71	leufu, leufo, leuvu	<i>l'eufü, l'ewfö</i>	río
72	lil	<i>lil</i>	barranco, risco, peñasco, roca, despeñadero
73	litran	<i>litran</i>	duro, tierra aplastada, compactada
74	liu	<i>lig</i>	blanco
75	llanca, yanca	<i>llanka</i>	joya, piedra preciosa
76	llanqui	<i>llankü</i>	escondido, caído
77	llaullau, llaollao, llaullao	<i>llawllaw</i>	hongo comestible de los coihues
78	llefcai, llescai	<i>llüfke</i>	relámpago
79	llinque, llinqui	<i>llinki</i>	anfibia, sapo, rana
80	lliu, lli	<i>lliw, lliu</i>	mezclar, revolver
81	lliulliu	<i>lliwlliw, lliulliu</i>	revuelto
82	lolle, lollel	<i>lolle, lollel</i>	canasta o nasa para pescar
83	lol	<i>lol</i>	hoyo, hueco
84	lolo, lolol	<i>lolo, lolol</i>	hoyo, cangrejera
85	lonco	<i>lonko</i>	cabeza
86	lotre	<i>lütrü</i>	apelmazado, más bajo,
87	loyo	<i>loyo</i>	loyo, hongo ( <i>Boletus loyo</i> )
88	luma	<i>luma</i>	luma ( <i>Amomyrtus luma</i> )
89	mahuida, mahuidan, mavida	<i>mawisam, mawidam</i>	cordillera de la costa
90	malal	<i>malal</i>	cerco, corral
91	mallín	<i>mallin, mangiñ</i>	avenida, arroyo, corriente de agua
92	manque, manqui, manquil	<i>manke</i>	cóndor
93	mañio	<i>mañiu, mañiw</i>	mañío
94	mapu	<i>mapu</i>	tierra, territorio
95	mari	<i>masri</i>	diez
96	milla, millan	<i>milla</i>	oro
97	mulpul	<i>¿mülpuñ?</i>	hollín
98	nahuel, nahue	<i>nawel</i>	gato atigrado ( <i>¿leopardus geoffroyi?</i> )
99	nalca	<i>nalka</i>	nalca
100	nila	<i>ngila</i>	vado, vadear
101	notro	<i>notru</i>	notro, ciruelillo
102	ñanco, ñamco	<i>ñamku</i>	aguilucho ( <i>Buteo polyosoma</i> )
103	pailla, paillai	<i>paylla</i>	tranquilo, pacífico
104	paine, payne	<i>payne</i>	celeste
105	pangue, panque	<i>pange</i>	nalca
106	pangui, pani	<i>pangi</i>	puma
107	pele, pelde, pelle	<i>pel'e</i>	barro
108	pellu, peyu	<i>pellu</i>	choro (marisco)

109	pichi, pichil	<i>pichi, pichil</i>	pequeño, chico/a
110	pihuel	<i>piwel (ñamku)</i>	pihuel, aguilucho (ñamku)
111	pinlin	<i>pinlin</i>	helada, escarcha, hielo
112	pillan, pilla	<i>pillan</i>	espíritu antiguo
113	pilmaiquén	<i>pilmayken</i>	golondrina
114	pilmo, pilma	<i>pilma</i>	pelota para jugar
115	pinda, pinra, pinday, pindai	<i>pinsha, pinsa</i>	picaflor
116	pire, piri	<i>pisre</i>	granizo, nieve
117	pitrio, pitriu, pitio	<i>pitriu, pitriw</i>	pitío
118	piuquen	<i>piwkeñ, piükeñ</i>	ave de gran tamaño, ¿pato?
119	polloi, polloiquin	<i>polloy, polloykin</i>	renacuajos,
120	puđu, pushu, pusho, pucho	<i>püsü, püshü</i>	puđu
121	pulli, puyi	<i>pulli</i>	cerro
122	pulu	<i>püll'ü</i>	espíritu
123	puye	<i>puye</i>	peces pequeños
124	quechu	<i>kechu</i>	cinco
125	quetal, quetral, quitral	<i>kütral</i>	fuego
126	quila, cula	<i>küla</i>	tres
127	quila	<i>kül'a</i>	quila (planta)
128	quilin	<i>külün</i>	inclinación, inclinado, ladera, cuesta, pendiente
129	quillay, quillai	<i>küllay</i>	Quillay (Quillaja saponaria)
130	quilma, quilmay	<i>külmay</i>	poroto de monte ( <i>Elytropus chilensis</i> )
131	quilquil	<i>kilkil</i>	chuncho
132	quilquil	<i>külkül, kelkel</i>	helecho costilla de vaca
133	quintral	<i>küntral</i>	planta 'parásita' ( <i>Tristerix corymbosus</i> )
134	quintrin, quintri	<i>küntrün</i>	flotar
135	quitra	<i>kitra</i>	pipa para fumar, tabaco
136	rag, ra, -rrag, -rra	<i>srag</i>	greda
137	rere	<i>sresre</i>	pájaro carpintero
138	retrun, -rretrun	<i>sretron, srütron</i>	matorrales, arbustos
139	riñi	<i>srüngi</i>	colihue (planta)
140	ruca, -rruca	<i>sruka</i>	casa, hogar
141	rupan	<i>¿srupan?</i>	pasar
142	rupu, ripe	<i>srüpü</i>	camino
143	sagllu, dagllu	<i>shagllu, sagllu</i>	camarón
144	taca, teca	<i>tüka</i>	planta gramínea ( <i>Bromus berterianus</i> )
145	talca, tralca	<i>tralka</i>	trueno
146	temu	<i>temu</i>	temu ( <i>Blepharocalyx crukshanskii</i> )

147	tepu	<i>tepu</i>	tepu ( <i>Tepualia stipularis</i> )
148	tica	<i>trükaw</i>	loro trichahue ( <i>Cyanoliseus patagonus bloxami</i> )
149	tique	<i>tüke</i>	olivillo, tique ( <i>Aextoxicon punctatum</i> )
150	trafun	<i>trafün</i>	junta, encuentro
151	traiguen, trayguen, trayen	<i>traygen</i>	cascada
152	trehua, tregua	<i>trewa</i>	perro/a
153	tren tren	<i>tren tren</i>	cerro sagrado mapuche
154	trihue	<i>triwe</i>	laurel ( <i>Laurelia sempervirens</i> )
155	tromu, tromo	<i>tromü</i>	nube
156	tros	<i>trof</i>	explotar, explosión (ruido)
157	tros	<i>trosr</i>	espuma
158	trufun	<i>trufün</i>	turbio, torrente (avenida)
159	trufun	<i>trufüsr</i>	polvareda
160	yutre, llutre, gutre	<i>ütre, yütre, wütre</i>	frío, helado

**Afi (se terminó)**